



Обложка и страницы книги
К.М. Зейпеля «Дневник Колумба»,
изданной в 1898 г. в Дюссельдорфе
на немецком языке



«ДНЕВНИК КОЛУМБА»

Экспонаты музея

Ольга Пригодина

Каргопольский государственный историко-архитектурный и художественный музей

рассказывают

В 1935 г. в газете «Северный краевед» Олонецкого округа появилось сообщение о том, что в краеведческом музее города Каргополя хранится подлинный «Дневник» первого плавания Христофора Колумба. Оно наделало немало шума и привлекло внимание многих ученых, журналистов, исследователей не только в нашей стране, но и за границей. В музей посыпались запросы ...

К обложке страшно прикасаться, но откроем. Здесь известный текст обращения автора к тем, кто найдет этот дневник, который обязательно должен быть передан испанскому королю в собственные руки. Иначе «если ты этого не сделаешь – да постигнет тебя страшный суд!». Сильно сказано! Книга датирована 14 февраля 1493 г.

На титульном листе значится: «Дневник Христофора Колумба написан собственноручно для сына моего Диего 3 августа 1492 года». И загадочная подпись адмирала – таинственная пирамида, криптограмма.

В музее никто толком не знал, что это за «дневник» и как он попал в Каргополь. Вернее, считалось, что поступил он в фонды в 1919 г. от каргопольского коллекционера Капитона Григорьевича Колпакова и с тех пор лежал в запасниках под номером 1268. Тщательно его никогда не обследовали, но так как переплет был старинной кожи, весь обросший ракушками и покрытый песком, страницы вроде испорчены морской водой, а заголовок гласил: «Написано во время бедствий на борту «Ниньи» в четверг 14-го февраля 1493 года Христофором Колумбом» – то и посчитали рукопись подлинной.

Однако экспонат оставался загадкой. Появлялись предположения¹, что к появлению «Дневника» в Каргополе причастен Александр Андреевич Баранов, каргопольский купец и правитель русских поселений в Америке, один из первых исследователей Русской Америки. Умер он, правда, вдали от родины, но «таинственный манускрипт в пожелтевшей пергаментной обложке» могли доставить в Каргополь его земляк-добытчики.

Подлинная же история «Дневника» раскрыта относительно недавно². Расследование началось с предположения: книга рукописная или печатная? Допустим, рукописная. Что тогда? Тогда нужно просмотреть все каталоги, перерыть груды рукописных книг, и если не найдется подобной, то по характеру рисунка, по шрифту, манере исполнения, наконец, искать что-то похожее, ответили специалисты по рукописям. Задача со множеством неизвестных представлялась неразрешимой. Знатоки редкой книги, библиофилы, посмотрев

слайды, сказали – нет, такая книга не попадалась. Историкам-географам книга эта тоже не была знакома – посоветовали поискать в каталогах Колумбианы. Рукописный вариант не нашелся.

А что если печатная? Тогда гораздо проще. Наверняка в какой-нибудь библиотеке затаилась, но ведь библиофилам она не попадалась. Автор обратил внимание, что на титуле кто-то довольно неуклюже вмонтировал текст, будто это издание отпечатано в типографии некоего Феликса Багеля в Дюссельдорфе. Возникло самое простое решение – проверить данные, указанные на белом картоне, приклейнном к титльному листу «Дневника»: «К.М. Зейппель, Издательство Феликса Багеля. Дюссельдорф». Сотрудник Всесоюзной государственной библиотеки иностранной литературы Ирма Яковлевна Циколь, выслушав по телефону историю с загадкой № 1268, смеясь сказала: «Приезжайте, где-то попадался мне этот Зейппель, нужно будет посмотреть в Сводном каталоге американских библиотек или в «Словаре» Бензита....».

И вот в каталоге читаем: К.М. Зейппель! Здесь же указано и его творение – «дневник Христофора Колумба, написанный им собственноручно для сына моего Диего...». И описание книги: «Бумага и переплет по цвету и по виду имитируют книгу, испорченную морской водой. Выходные данные прилагаются на отдельной картонной планшетке без указания года. Год издания 1890 г.» Так вот оно что! «Дневник» – оказался не подделкой, не мистификацией, а просто шуткой талантливого художника и умного писателя, удачно воплощенная одним человеком и, надо сказать, принесшая немало хлопот музейщикам.

А вот как «Дневник», изданный в Дюссельдорфе в 1890 г. попал в Каргополь, оставалось тайной. В 2007 г. в издательстве «Вече» вышла книга А. Мартыненко «Клады ГУЛАГА»³. В книге собраны записки лагерного врача, которому узники лагеря часто доверяли самые сокровенные тайны. Одну из таких историй поведал ему пожилой дьячок из Каргополя на территории Соловецкого монастыря, где был в качестве заключенного исправительного лагеря. К сожалению, автор не приводит в книге ни имени, ни фамилии

дьячка. Родился тот в бедной семье церковного деревенского дьячка, в семье, где было много детей и мало еды, но было так велико стремление к знаниям, что он самостоятельно постиг многие языки и науки. Никак не хотел молодой человек становиться церковным старостой, бежал в Архангельск и, одержимый жаждой познания, упросился матросом на корабль, идущий в Германию. В немецком городе Гамбурге на него как-то свалилась благодать Всевышнего за праведный образ жизни. У одного букиниста среди хлама, предназначенного на выброс, раскопал он замечательную книгу и на последние деньги купил ее.

Как доволен был матрос, что не жалел усилий на свое собственное образование, — книга открыла ему чудесный мир. Он читал и перечитывал ее, многие тексты запустил наизусть. Например: «Чужеземец! Я молю тебя на коленях, кто бы ты ни был, если найдешь эту тайную книгу, сейчас же отнеси ее Королю Испанскому. — Будет ли это днем или ночью, в какое бы время это ни было, доставь ее королю испанскому и не успокаивайся до тех пор, пока не передашь эту книгу собственными руками. Не показывай ее до этого ни одному человеку и храни содержание ее в великой тайне. Я обещаю и клянусь тебе спасением своей души! Король осыплет тебя и твой дом всяческими почестями! Но если ты этого не сделаешь да постигнет тебя страшный небесный суд...». По словам дьячка, книга эта была проиллюстрирована с замечательным мастерством, и он с большими подробностями рассказывал о картинках, картах, схемах.

Почему же молодой человек никому не показывал эту книгу? Когда дьячок был в должности матроса на торговом судне в Архангельске, то показывать книгу было некому, никто из его окружения не только не владел немецким, но даже и не знал, кто же такой собственно Христофор Колумб. Когда же он женился, с грустью расставшись с морскими делами, вынужден был вернуться в родную деревню и заменить хворающего престарелого отца на должности дьячка. Он понимал, что показать книгу может только своему священнику, а тот, естественно, поделиться новостью с другим просвещенным духовенством, и

Задача со множеством неизвестных представлялась неразрешимой. Знатоки редкой книги, библиофилы, посмотрев слайды, сказали: нет, такая книга не попадалась. Историкам-географам книга эта тоже не была знакома — посоветовали поискать в каталогах Колумбианы. Рукописный вариант не нашелся.

кничечку, радость его очей и мыслей, отнимут под любым предлогом. А воспрепятствовать этому у бесправного дьячка не будет никакой возможности. Все думал, решался, да так и не смог.

В 1919 г. большевики изгнали его из деревенской церкви, и он искал справедливости в Каргополе у местного советского и духовного начальства. Там скитался он со своей семьей по чужим квартирам, раз за разом перевозя свое имущество.

Однажды повезло ему познакомиться с самым образованным и культурным человеком в Каргополе — Капитоном Колпаковым. Это был тихий, глубоко уважаемый интеллигент, к которому местная советская власть относилась очень хорошо, так как Колпаков имел какие-то сложности и терпел несправедливости еще при царе от местной полиции и в этом смысле выглядел местной революционной фигурой.

Дьячок не открыл ему, а только попросил приютить сундучок с церковными книгами, среди которых находился и дневник Христофора Колумба. Капитон Колпаков лично указал ему сухое место на своем чердаке и пообещал, что все будет в полной сохранности. А через несколько дней дьячок был арестован чекистами за его длинный язык и за надоедливость начальству домогательствами и слезными речами о справедливости. Без всякой судебной канители выслали его на Соловки. Ну, а «Дневник» Колумба так и остался лежать на чердаке у Колпакова, пока в марте 1919 г. вместе со всем имуществом Капитона Григорьевича не был передан музею...

¹ Ларин О. Дневник Христофора Колумба // Вокруг света №8 1982 г.

² Д. Демин. Судьба экспоната № 1268. // Вокруг света, 1987 г.

³ А. Мартыненко. Клады ГУЛАГа / Издательский дом «Вече», 2007 г. С. 50 – 54.